

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Esteban de Bañolas (Sant Esteve de Banyoles, Girona, Gerona)

MUNICIPIO: Bañolas (Banyoles, Girona, Gerona)

PROVINCIA: Gerona (Girona)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 532; CatRom XXVI, pp. 427-428; ELMCC 37

N. INV:

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Tegula

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: CERAMICA

SOPORTE: tegula

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 55 x 41

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 9

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Anno D(omi)nice / Trabeationis mil/lesimo • III • era mil/lesima XLI • Indi/cione • I • IIII n(o)n(a)s / f(e)br(uar)ii • luna XX/V • obitu(m) Lunesi p(res)b(ite)ri / et monachi

Lectura dada por Santiago de Fernández 2001, ELMCC 37, pp. 319-320

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En el año 1003 de la trabeación del Señor, en el 1041 de la Era , en el primer año de la indicción, el día 4 de las nonas de febrero , luna 25, murió Lunes, presbítero y monje.

Traducción dada por Santiago de Fernández 2001, ELMCC 37, pp. 319-320

COMENTARIO:

2 de febrero de 1003

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: ELMCC 37.

SIGNARIO:

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Las líneas del epitafio están separadas por líneas horizontales.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1969

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1003, siglo XI.

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Fue encontrada en 1969 durante unas obras en el presbiterio de la iglesia del Monasterio de San Esteban de Bañolas.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 532; CatRom XXVI, pp. 427-428; ELMCC 37; Ripoll, Gisela - Molist Capella, Núria (2014) "Cura mortuorum en el nordeste de la Península Ibérica, siglo IV al XII d.C.", Territorio, Sociedad y Poder 9, p. 56.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



A INCDNICE
EABENTONISML
ESIMCHERAMI
ESIMALINDI
CIONEIIANVS
FBRILVNA
MOBILYNESI
ETMONACHV

VOL. XXVI Sant Esteve de Banyoles